

.

"

"

"

"

/

/

.

"

"

"

"

.

.

.()

.

.

(/ - /)

(/ - /)

.

.

.(Khalfa 1835-58, ii, 609) . /

.

.

- - : - :

)

.(

()

.

.(Harris and Reichl 1937, 225-348)

.

(/)

" "

" "

" "

" "

) " " () " "

" "

(/)

.(

.(1956, 421-7)

(/)

(/)

(/)

(- : /)

" "

(Ibn Bishri 1992, 360-1)

) (/) (d. / (/

)

() (

" "

) (/

(/)

.(/)

(:

(.

" "

()

.
 .
 -)
 .(- :
 .(/ - /) (/ - /)
 Ishaque) .(Rypka 1968, 199)
 (1949, 12
 " "
 " " .(de Blois 1994, 409)
 (de Bruijn *El2*)
 /) .(218) " " () " " -
 .(

De Bruijn *El2*, Ishaque 1949,) .
 (.11n
 " "
 " "
 ()
 E.G. Brown, *A Literary History of Persia*, 1902-) "
 (iii, 233n) (1924

)

)

(/

)

Rkia Cornell, 263-)

(

/

(

/

.(327

(

)

(

)

.(

-

)

(

)

"

"

"

"

"

"

(Bray 1999, 75-76)

"

"

(

)

)

(

/

)

(

/

)

(

/

"

"

"

"

(

/

)

" "

(Bray 1999, 75-92) "

- " " - " "

.(Stetkevych 1993, 161-205)

.(Ishaque 1949, 16 and 28)

) -

(/

.(1976, 115, 153, 218-19) (/)

" "

-

(/)

(/)

" "

(- :)

)

.(432-3 - :

- :)

.(

" "

/

/

(Anon. 867/1462, 91b-95a) "

" "

" "

" "

" " " "

(Theodore Frings)

" "

.(Monroe 1974, 16)

.(al-Sajdi 2000, 121-46)

(/)

()

(RCEA 9, no. 3306)

" "

(Firouz Bagherzadeh, *Mahsati Ganjavi et les potiers de Rey*)

(/)

() (-)

.(Bagherzadeh 1992, 166)

.(1992, 173)

/

(Grassi 1989, 35)

" " (Grassi 1989, 219) " "

/

" "

1

di) (/)

.(Giacomo 1947, 17n
2

()

3

.(/)

(/) 4

(/)

Primary Sources

- Anon., Amīr Ahmad u Mahsatī, in Three romances, Or. 8755, British Library, London, 867/1462, 22b–108a.
F. D. ‘Attār, *The Ilāhī-nāma or Book of God*, trans. J. A. Boyle, Manchester 1976.
Ibn Bishrī, ‘*Uddat al-jalīs. An anthology of Andalusian Arabic muwashshahāt*, ed. A. Jones, Cambridge 1992.
Jahān Malak Khātūn, *Dīwān-i Kāmil*, ed. K. Rād and K. A. Nazād, Tehran 1374/1995 or 1996.
Mahsatī, *Dīwān*, ed. F. Shihāb, Tehran 1957.
as-Sulamī, *Early Sufi women. Dhikr an-niswā almuta‘abbidāt aš-Šufiyyāt*, ed. and trans. R. E. Cornell, Louisville, Ky. 1999.

Secondary Sources

- M. Abu-Rub, La poésie galante des femmes poétesses, in *La poésie galante andalouse*, Paris 1990, 233–80.
M. Amari, *Le epigrafi arabiche di Sicilia*, Palermo 1881, repr. 1971.

- F. Bagherzadeh, Mahsati Ganjavi et les potiers de Rey, in J. Bacqué-Grammont and R. Dor (eds.), *Varia turcica XIX. Mélanges offerts à Louis Bazin*, Paris 1992, 161–76.
- F. de Blois, no. 235, in *Persian literature. A bio-bibliographical survey 5.2. Poetry ca. A.D. 1100 to 1225*, London 1994, 409.
- J. A. Bray, Third- and fourth-century bleeding poetry, in *Arabic and Middle Eastern Literatures* 2:1 (1999), 75–92.
- E. G. Browne, *A literary history of Persia*, 4 vols., Cambridge 1902–24.
- J. T. P. de Bruijn, Mahsatī, *EI2*.
- P. Dawlat Ābādī, *Manẓūr kharadmand. Jahān Malak Khāatū wa-Hāfiẓ*, Tehran 1374/1995.
- L. Di Giacomo, Une poétesse andalouse du temps des Almohades. Hafṣ Bint al-Hājj ar-Rukūniya, in *Hesperis* 34 (1947), 9–101.
- Epitaphe no. 3306, in *Répertoire chronologique d'épigraphie arabe* 9 (1937), 73–4.
- F. Fresnel, Lettre à M. le Dr. C. Vassallo, in *Journal asiatique*, series 4:10 (1847), 437–43.
- T. Garulo, Una poetisa oriental en al-Andalus. Sāra al-Halabiyya, in *al-Qantara* 6 (1985), 153–77.
- , *Dīwān de las poetisas de al-Andalus*, Madrid 1986.
- V. Grassi, L'epigrafiya araba nella isole Maltesi, in *Studi Magrebini* 21 (1989), 9–92.
- B. Gruendler, Lightning and memory in poetic fragments from the Muslim west. Hafṣah bint al-Hājj (d. 1191) and Sārah al-Halabiyyah (d.c. 1300), in A. Neuwirth and A. Pflitsch (eds.), *Crisis and memory. Dimensions of their relationship in Islam and adjacent cultures*, Beirut 2001, 435–52.
- M. Hammond, He said 'she said'. Narrations of women's verse in classical Arabic literature: a case study. Nazhūn's *hijā* of Abū Bakr al-Makhzūmī, in *Middle Eastern Literatures* 6:1 (2003), 3–18.
- J. Harris and K. Reichl (eds.), *Prosimetrum. Cross-cultural perspectives on narrative in prose and verse*, Cambridge 1997.
- C. Huart, La poétesse Fadhl. Scène de mœurs sous les khalifes abbasides, in *Journal asiatique* 7:17 (1881), 5–43.
- M. Ishaque, Mahsatī of Ganja, in *Indo-Iranica* 3:4 (1949), 11–28.
- , *Four eminent poetesses of Iran*, Calcutta 1950 (useful appendix 45–95).
- H. Khalifa, *Lexicon bibliographicum*, ed. G. Fluegel, 7 vols., Leipzig 1835–58.
- F. Meier, *Die schöne Mahsatī*, i, Wiesbaden 1963.
- J. T. Monroe, Introduction, in *Hispano-Arabic poetry. A student anthology*, Berkeley 1974, 3–71.
- al-Nadīm, *The fihrist. A tenth-century survey of Muslim culture*, ed. and trans. B. Dodge, New York 1970.
- F. Nawzād (ed.), *Mahsatī-nāma*, Tehran 1999.
- E. Rossi, Le lapidi sepolcrali arabo-musulmane di Malta, in *Revista degli studi orientali* 12 (1930), 428–44.
- J. Rypka et al., *History of Iranian literature*, Dordrecht 1968.
- A. Z. Šafwat (ed.), *Jamharat rasā'il al-'Arab*, 4 vols., Cairo 1937.
- D. al-Sajdi, Trespassing the male domain. The qaṣīdah of Laylā al-Akhyaliyyah, *Journal of Arabic Literature* 31:2 (2000), 121–46.
- A. Salīmī, *Zanān sukhānvār*, Tehran 1957.
- A. Schimmel, A nineteenth century anthology of poetesses, in M. Israel and N. K. Wagle (eds.), *Islamic society and culture. Essays in honour of Professor Aziz Ahmad*, New Delhi 1983.
- S. P. Stetkevych, *The mute immortals speak. Pre-Islamic poetry and the poetics of ritual*, Ithaca, N.Y. 1993.
- M. J. Viguera, Aṣluhu lil-ma'ālī. On the social status of Andalusī women, in S. K. Jayyusi (ed.), *The legacy of Muslim Spain*, Leiden 1992.

(Marlé Hammond)

: